

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CARA ANTERIOR.
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA FACE EXTERNA VERSUS
MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE FRONTSEITE

ref: FAI / FAD

ADVERTENCIA: El incumplimiento de las instrucciones de montaje libera al fabricante de toda responsabilidad.

AVISO: O fabricante não é responsável pelo não cumprimento das instruções de montagem

ACHTUNG: Bei Nichteinhaltung der Montageanweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

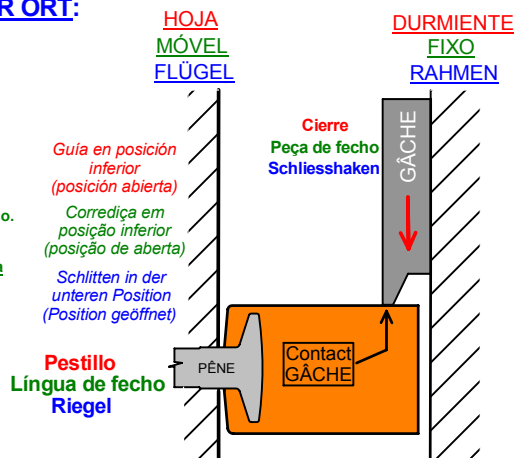
A. REGULACIÓN DEL CIERRE EN OBRA

AFINAÇÃO DA PEÇA DE FECHO EM FUNCIONAMENTO
EINSTELLUNG DES SCHLIESSHAKENS VOR ORT:

1. Ponga la guía en posición inferior (posición abierta).
2. Regule los carros si es necesario.
3. Haga deslizar el cierre hasta que entre en contacto con la plantilla.
4. Apriete el cierre.
5. Retire la plantilla del pestillo.
6. De este modo quedarán juego de 2 mm entre el pestillo y el cierre.

1. Colocar o fecho em posição inferior (posição de aberta)
2. Regular os rodízios se necessário.
3. Fazer deslizar a peça de fecho até contacto com o gabarito de plástico.
4. Fixar a peça de fecho.
5. Retirar o gabarito de plástico.
6. Deverá existir um jogo de 2mm necessário entre a língua de fecho e a peça de fecho.

1. Den Schieber auf die untere Position setzen (Position geöffnet).
2. Die Schlitten gegebenenfalls einstellen.
3. Den Schließhaken bis an die Schablone schieben.
4. Den Schließhaken festziehen.
5. Die Schablone vom Riegel entfernen.
6. Auf diese Weise wird das notige Spiel von 2 mm zwischen Schlossriegel und Schließhaken eingestellt.



B. AUTO-REGULACIÓN DEL PESTILLO EN OBRA

AUTOAFINAÇÃO DA LÍNGUA DE FECHO EM FUNCIONAMENTO
SELBSTEINSTELLUNG DES RIEGELS VOR ORT:

Herramienta: Llave de 6 caras de Ø 3mm.

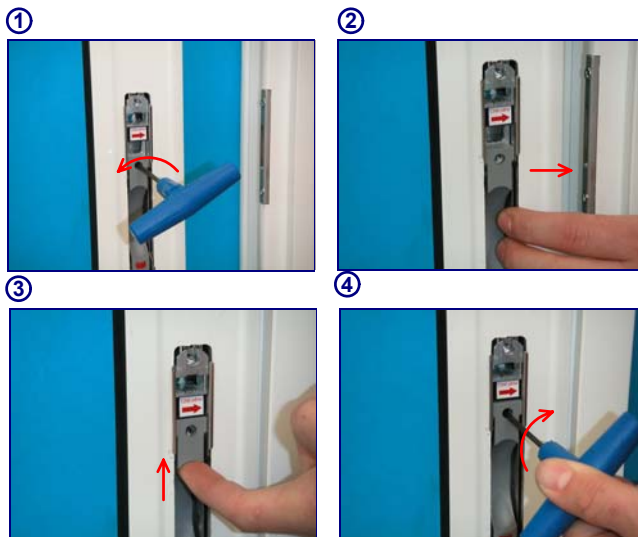
1. Afloje el pestillo.
2. Cierre la hoja.
3. Coloque la guía en posición superior (posición cerrada).
4. Apriete el pestillo y compruebe si funciona bien.
Par: 3Nm máximo.

Ferramenta: Chave sextavada de Ø 3mm.

1. Desapertar a língua de fecho.
2. Fechar a folha de correr.
3. Colocar o fecho em posição superior (posição de fechada).
4. Apertar a língua de fecho (até 3 Nm máx.) e verificar o bom funcionamento.

Werkzeug: SECHSKANTSTECKSCHLÜSSEL, 3 mm.

1. Den Riegel lösen.
2. Den Flügel schließen.
3. Den Schieber auf die obere Position setzen (Position geschlossen).
4. Den Riegel festziehen und auf einwandfreien Betrieb prüfen. Anzugsmoment: max. 3 Nm.



! El que haya un juego de 1 a 2 mm entre la hoja y el durmiente es normal y necesario.
Jogo de 1 até 2 mm entre o móvel e o fixo normal.
Ein Spiel von 1 bis 2 mm zwischen Flügel und Rahmen ist normal und notwendig.

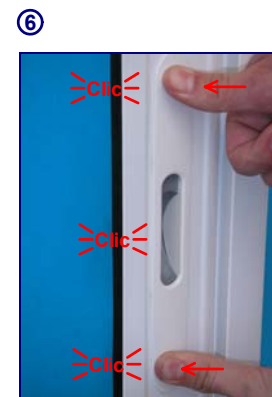


C. MONTAJE DE LA CARA ANTERIOR
MONTAGEM DA FACE EXTERNA VERSUS
MONTAGE DER FRONTSEITE:

- Compruebe que las horquillas están metidas hasta el fondo.
5. Coloque la CARA ANTERIOR por encima del bloque de la cerradura.
6. Métala y sujétela según muestra la foto.

- Verificar que os garfos são empurrados para o fundo.
5. Colocar a face externa versus sobre a fechadura versus.
6. Pressionar e colocar conforme fotografia.

5. Sicherstellen, dass die Gabeln bis zum Anschlag eingesetzt sind.
Die FRONTSEITE über der Schlosseinheit positionieren.
6. Die Frontseite anbringen und einrasten (siehe Foto).



D. DESMONTAJE DE LA CARA ANTERIOR
DESMONTAGEM DA FACE EXTERNA VERSUS
AUSBAU EINER FRONTSEITE:

- 1 a 2 Desmontajes apropiados**
Desmontagem a título excepcional
1 bis 2 Ausbauten möglich

Herramienta: pequeño destornillador plano.

1. Introduzca el destornillador plano entre el perfil y la cara anterior.
2. Haga palanca con el destornillador y desmonte la cara anterior con cuidado según muestra la foto.

Ferramenta: pequenachave de parafusos lisa.

1. Introduza a chave de parafusos entre o perfil e a face externa versus.
2. Fazer de alavanca e retirar conforme a fotografia.

Werkzeug: KLEINER SCHRAUBENDREHER

1. Den Schraubendreher zwischen Profil und Frontseite einführen.
2. Mit dem SCHRAUBENDREHER vorsichtig die Frontseite abheben (siehe Foto).

